

05/11

ATLANTIC
HOTELS

törn

NOCH EXKLUSIVER FEIERN UND TAGEN: ATLANTIC GRAND HOTEL BREMEN ERÖFFNET
VERANSTALTUNGSRÄUME IN DER BÖTTCHERSTRASSE. MEHR DAZU AUF S. 2WOLLEN SIE MIT IHRER VERANSTALTUNG GANZ HOCH HINAUS? DANN BIETEN DIE
RAHMENPROGRAMME IM ATLANTIC HOTEL AIRPORT GENAU DAS RICHTIGE FÜR SIE. S. 7LIEBE LESERIN,
LIEBER LESER,

Lebenszeit ist kostbar – deshalb ist es uns ein besonderes Anliegen, Ihren Aufenthalt in den ATLANTIC Hotels so komfortabel wie möglich zu gestalten. Dazu tragen neben Ausstattung und Ambiente natürlich vor allem die Menschen bei, die in Ihrem „Zuhause auf Zeit“ für Ihr Wohlbefinden sorgen: das mittlerweile über 600-köpfige ATLANTIC-Mitarbeiter-Team. Auch für die aktuelle Saison haben wir wieder zahlreiche Ideen für Sie entwickelt. So kommen Kulturbegiertere beispielsweise mit dem Munch-Arrangement voll auf ihre Kosten. Und für Geschäftskunden gibt es einzigartige Rahmenprogramme sowie interessante Veranstaltungsangebote, die Ihr Event zum Erlebnis werden lassen.

Diese Ausgabe der „törn“ stellt Ihnen einige unserer Ideen vor und gibt Kundenstimmen wieder, die vermitteln, was Sie von unseren Häusern rund um Veranstaltungen und Service erwarten dürfen.

Wir freuen uns, wenn auch Sie uns Ihr Feedback mitteilen: Jede zehnte Zuschrift an feedback@atlantic-hotels.de wird mit einem 20,- Euro-Übernachtungsgutschein belohnt!

*Ich freue mich auf Ihre Nachricht
und wünsche Ihnen eine gute Zeit,*

Ihr Markus Griesenbeck



_Frischer Wind für erfolgreiche Veranstaltungen

KONFERENZEN, EVENTS UND FEIERLICHKEITEN IN DEN ATLANTIC HOTELS

Herbstzeit ist Veranstaltungszeit – das gilt natürlich auch in den ATLANTIC Hotels. An neun attraktiven Standorten bieten sie vielfältige Möglichkeiten für geschäftliche Events und private Feierlichkeiten. „Wir haben von Beginn an Wert darauf gelegt, den privaten Hotelgästen größtmöglichen Komfort zu bieten und gleichzeitig den Anforderungen unserer geschäftlichen Kunden gerecht zu werden“, erklärt Geschäftsführer Markus Griesenbeck.

So ist man in den ATLANTIC Hotels für unterschiedlichste Anlässe bestens gerüstet. Neben modernster Technik und abwechslungsreichen Tagungsmenüs gehört sicher die Multifunktionalität der Veranstaltungsräume zu den besonderen

Pluspunkten. Vom Meeting im engsten Kreis der Geschäftspartner bis zur Großveranstaltung mit mehr als 1.000 Teilnehmern ist alles möglich.

„Viele unserer Veranstaltungsgäste sind begeistert vom besonderen Umfeld, in dem unsere Hotels angesiedelt sind“, so Griesenbeck. „Dass man beispielsweise im ATLANTIC Hotel Universum in Bremen schon vor dem Frühstück eine Joggingrunde im Stadtwald drehen kann oder in den neuen Veranstaltungsräumen im ATLANTIC Grand Hotel Bremen vor einzigartiger historischer Kulisse tagt, ist schon toll.“ Und dennoch will man sich bei den ATLANTIC Hotels nicht mit den zahlreichen Inhouse-Vorteilen zufrieden geben, sondern setzt überdies auf Rahmenprogramme



**„Die ATLANTIC Hotels
sind ein Garant für eine
gelungene Veranstaltung
an einem tollen Ort.“**

MARINA SCHINDLER, SYNTHES GMBH

_Frischer Wind
für erfolgreiche Veranstaltungen

„Unser Management war von der Tagung im ATLANTIC Hotel begeistert! Vielen Dank!“

RAYTHEON PROFESSIONAL SERVICE GMBH

mit externen Kooperationspartnern. Für die kommende Saison haben die Häuser wieder eine Reihe von Aktionen mit Erlebnischarakter zusammengestellt.

Da bietet sich im ATLANTIC Hotel Galopprennbahn natürlich die Golf Break an, bei der die Gäste unter Profi-Anleitung Abschlüge auf der nahegelegenen GolfRange üben können. Daneben lädt die Botanika im Rhododendronpark in faszi-

nierende Pflanzenwelten ein. Das grüne Kongress- und Eventzentrum der Botanika kann sogar für Veranstaltungen in exotisch blühender Umgebung gebucht werden.

Im Bremerhavener ATLANTIC Hotel SAIL City ist für Tagungsgäste eine imaginäre Reise nach Übersee buchbar – im Deutschen Auswandererhaus. Sogar noch weiter weg führt die Reise im Klimahaus® Bremerhaven 8° Ost, wo die Besucher auf dem 8. Längengrad gleich die ganze Welt umrunden und dabei alle Klimazonen durchwandern. Dort kann über das ATLANTIC Hotel SAIL City auch eine Samoa Beach Party oder ein Schweizer Bergfest gebucht werden. Wer lieber zu Hause bleibt, hat im Seefischkochstudio im Schaufenster Fischereihafen Gelegenheit, Meisterköchen auf die Finger zu schauen und anschließend frischen Fisch vom Buffet zu genießen. Und noch mehr maritimes Flair bietet eine Tour per Bus oder per Schiff durch die Bremerhavener Häfen, in denen u. a. die weltweit längste Kaianlage für den Schiffscontainer-Umschlag angesiedelt ist.



Ob Event, Tagung oder Familienfeier: die ATLANTIC Hotels bieten zahlreiche Gestaltungsmöglichkeiten und besondere Locations

Maritim geht es auch im ATLANTIC Hotel Kiel zu. Beim Segelcamp „Sail to Success“ werden Teams sportlich und geistig auf die Probe gestellt, wobei natürlich auch der Spaß nicht zu kurz kommt. Eine Stadtführung der anderen Art bietet die Tour „Dicke Döntjes mit Fischer Kai“ und beim RIB-Boat-Racing erleben Sie eine Highspeed-Fahrt auf dem Wasser. +

Wer sich umfassend über die Veranstaltungsmöglichkeiten in den ATLANTIC Hotels informieren möchte, kann das kostenlose ATLANTIC Tagungsdirectory anfordern. Senden Sie einfach eine E-Mail an: toern@atlantic-hotels.de

_Neuer Glanz an historischem Ort

ATLANTIC GRAND HOTEL BREMEN ERÖFFNET VERANSTALTUNGSRÄUME

Seit dem Sommer 2011 bietet das ATLANTIC Grand Hotel Bremen ein ganz besonderes Ambiente für Tagungen, Konferenzen, Gala-Events und andere Festlichkeiten. In den ehemaligen Räumlichkeiten des Casino Bremen in der Böttcherstraße wurden zusätzliche 1.000 Quadratmeter Veranstaltungsfläche geschaffen, die über einen Brückenübergang direkt vom Hotel aus erreichbar sind.

Damit knüpft das ATLANTIC Grand Hotel Bremen an die Tradition der Gesellschaftsräume an, die Ludwig Roselius, Gründer der Bremer Böttcherstraße, bereits in den 1920er Jahren genau an diesem Ort eingeführt hatte. Bis Ende der 70er Jahre waren die Räumlichkeiten im Haus St. Petrus vielen Bremern unter den Namen „Goldener Saal“, „Scotland Saal“ und „Zelt“ ein Begriff. Hier fanden zahlreiche Hochzeiten,

Konfirmationen und Bälle statt. Vor rund 30 Jahren mietete die Spielbank Bremen die Räume dann an und gestaltete sie nach ihren Bedürfnissen um. Jetzt zog die Spielbank, die inzwischen „Casino Bremen“ heißt, an die Schlachte um, sodass die Räumlichkeiten neben dem Hotel frei wurden.

„Wir freuen uns, dass wir unsere Veranstaltungskapazitäten an diesem historischen Ort erheblich erweitern konnten“, meint Hoteldirektorin Ursula Carl. Unter dem Motto „Tradition trifft Moderne“ wurden zeitgemäße Funktionalität, Denkmalschutz und der besondere Charme der 20er Jahre geschickt miteinander in Einklang gebracht. Die Innengestaltung entspricht der des Haupthauses, die Saalbezeichnungen und die goldenen Wandflächen dürfen jedoch gern als Reminiszenz an die Tradition



interpretiert werden. Auf 30 Jahre sei der Pachtvertrag geschlossen worden, so Direktorin Carl, sonst hätten sich die beeindruckenden Investitionskosten von rund 1,8 Millionen Euro für die Sanierung wohl auch nicht gelohnt.

Dank des variablen Raumkonzepts steht ausreichend Platz für Veranstaltungen unterschiedlicher Größenordnung zur Verfügung, die Bestuhlung wird je nach Bedarf ausgerichtet. So fasst der Goldene Saal bis zu 200 Gäste und im Scotland Saal finden 100 Personen Platz. Stehempfang im Foyer sind für bis zu 200 Personen möglich. Das sogenannte „Zelt“ kann als Konferenzraum oder als „Private Dining Room“ genutzt werden und hat Kapazitäten für bis zu 20 Personen. Für große Veranstaltungen lassen sich alle Räume zu einer Fläche für bis zu 500 Personen öffnen. Die neuen Räumlichkeiten des ATLANTIC Grand Hotels sind baulich vollkommen in das Gesamtkunstwerk Böttcherstraße integriert. +



Fotos oben: Direktorin Ursula Carl und Stellvertreter Clemens Hieber mit Präsent bei der feierlichen Eröffnung und Konferenzraum „Zelt“; Fotos unten: Eingangsbereich in der Böttcherstraße und Goldener Saal

KIEL & LÜBECK

+++ VERANSTALTUNGSTIPPS +++



© Deutscher Marinebund e.V./Preuß

Ein Ehrenmal als Wahrzeichen
Laboe lockt Touristen an die Kieler Außenförde

341 Stufen führen die eindrucksvolle Treppenanlage des Marine-Ehrenmals in Laboe hinauf. Auf dem Dach des expressionistischen Turmes angekommen, hat man in 87 Metern Höhe einen einzigartigen Rundblick auf die umgebende Landschaft: viel Meer, Strand und Land. Vielleicht können Sie von hier aus sogar bis zum ATLANTIC Hotel Kiel schauen oder erkennen die Straßen des alten Runddorfes, das ursprünglich das Zentrum von Laboe bildete.

Das Ostseebad, dessen Name aus dem Ostseeslawischen stammt und „Schwanenort“ bedeutet, bietet dem Besucher ein vielfältiges Freizeitprogramm: So kann man bei ausgedehnten Strandspaziergängen die frische Meeresbrise genießen und in mehreren Häfen den Schiffsverkehr beobachten. Während der Klassiker-Regatta German Classics präsentieren sich zudem alte Segelboote von ihrer besten Seite und liefern sich spannende Rennen auf der traditionellen Langstrecke. Ein Erlebnis ist nicht zuletzt der Besuch des U-Bootes U-995, das seit fast vierzig Jahren als technisches Museum dient und sich nur wenige Schritte vom Marine-Ehrenmal entfernt befindet. +

Oben: Das Marine-Ehrenmal von 1936 ist eine Gedenkstätte für die auf den Meeren gebliebenen Seeleute aller Nationen und ein Mahnmal für eine friedliche Seefahrt auf freien Meeren
Unten: Das letzte seiner Art – das U-Boot U-995 dient heute als technisches Museum

LÜBECK HAUTNAH: DAS ARRANGEMENT ZUM KENNENLERNEN

Erleben Sie Lübeck! Mit unserem Arrangement zum Kennenlernen tauchen Sie ein in die Historie der Hansestadt. Bei einer Stadtführung erfahren Sie Wissenswertes zu Geschichte und Gegenwart und mit der Kombikarte „Trio“ können Sie drei Lübecker Museen erkunden. Abends lassen Sie sich bei einem kreativen Drei-Gänge-Menü in unserem Restaurant verwöhnen. Ob allein oder zu zweit – das Arrangement ist ideal für einen Kurzurlaub. Preis für 2 Übernachtungen pro Person: € 183,- im DZ, € 253,- im EZ. +
Weitere Informationen und Buchung unter:
> www.atlantic-hotels.de/luebeck



Lübeck bietet die passende Kulisse für Feierlichkeiten und besondere Events

Besondere Orte für besondere Anlässe in Lübeck

Ob Firmenjubiläum, Hochzeit oder der perfekte Abschluss einer erfolgreichen Konferenz: Für Ihre gelungene Veranstaltung bietet die Hansestadt Lübeck mit ihrer historischen Altstadt und ihrer Lage an der Trave außergewöhnliche Locations, die über das ATLANTIC Hotel Lübeck gebucht werden können. Die würdevolle St. Petri-Kirche lädt Sie ein in ihre gotischen Kreuzgewölbe, im denkmalgeschützten Schuppen 9 dinieren Sie unter einem opulenten Kronleuchter mit Blick auf den Hafen und an Deck des Hanseschiffs „Lisa von Lübeck“ genießen Sie Lübecker Rotspon auf der Trave. Unser Team unterstützt Sie gern bei der Organisation Ihrer Veranstaltung in den Räumlichkeiten unserer Kooperationspartner. Eine ruhige Nacht nach dem Fest können Ihre Gäste außerdem in den 135 Zimmern des ATLANTIC Hotel Lübeck verbringen. +

„Dank des wunderbaren, geradezu idealen Wetters und der traumhaften Aussicht haben wir vom Mittag bis in den Abend in Kiel gefeiert.“

FAMILIENFEIER ANLÄSSLICH EINES 60. GEBURTSTAGES

BREMEN

14.–30.10.2011 976. BREMER FREIMARKT
Ort: Bürgerweide

12.–17.1.2012 48. BREMER SECHS-TAGE-RENNEN
Ort: ÖVB-Arena

3.–5.2.2012 BREMEN CLASSIC MOTORSHOW 2012
Ort: ÖVB-Arena, Halle 2-7

8.–25.3.2012 ELISABETH – DIE WAHRE GESCHICHTE DER SISSI (MUSICAL)
Ort: Musical Theater Bremen

BREMERHAVEN

24.11.–22.12.2011 WEIHNACHTSWELT AM MEER
Ort: Bremerhavener Innenstadt

1.12.2011 INA MÜLLER UND BAND
Ort: Stadthalle Bremerhaven

12.2.2012 KRIMIDINNER
Ort: ATLANTIC Hotel SAIL City

VORANKÜNDIGUNG:

27.–28.5.2012 55. FISCHEREIHAFENRENNEN
Ort: Schaufenster Fischereihafen
Einzigartiges Motorradstraßenrennen in Norddeutschland!

KIEL

13.–16.10.2011 BALTIC HORSE SHOW
Ort: Ostseehalle Kiel

5.–6.11.2011 SKANDINAVIENTAGE
Ort: Kieler Innenstadt

23.–25.3.2012 HOLIDAY ON ICE 2012
Ort: Sparkassen-Arena Kiel

LÜBECK & UMGEBUNG

2.–6.11.2011 53. NORDISCHE FILMTAGE LÜBECK
Ort: Verschiedene/Lübecker Innenstadt
Die Nordischen Filmtage Lübeck präsentieren Filme aus Skandinavien, dem Baltikum und Deutschland.

21.11.–30.12.2011 WEIHNACHTSMÄRKTE IN DER LÜBECKER INNENSTADT
Ort: Rathausmarkt, Breite Straße, Koberg

23.11.–23.12.2011 HISTORISCHER WEIHNACHTSMARKT
Ort: Marienkirche

VORANKÜNDIGUNG:

4.–6.5.2012 SPARKASSE OSTHOLSTEIN – BEACH POLO MASTERS 2012
Ort: Timmendorfer Strand
PS-Stärken am Strand. Player und Polo-Pferde aus Argentinien, Brasilien und aus Deutschland sind hier am Start!

ESSEN

30.10.2011–7.1.2012 62. ESSENER LICHTWOCHEN
Ort: Essener Innenstadt

26.11.–4.12.2011 ESSEN MOTOR SHOW WELTMESSE FÜR AUTOMOBILE, TUNING, MOTORSPORT & CLASSICS
Ort: Messe Essen

26.–29.1.2012 THRILLER LIVE – DAS MICHAEL JACKSON MUSICAL
Ort: Colosseum Theater Essen

21.–25.3.2012 TECHNO CLASSICA WELTMESSE FÜR OLDTIMER, CLASSIC- & PRESTIGE-AUTOMOBILE
Ort: Messe Essen

Menschen im Hotel

DIE VERKAUFSABTEILUNG DER ATLANTIC HOTELS

Das Verkaufsteam der ATLANTIC Hotels zeichnet sich durch vielfältige Kompetenzen aus: „Bei uns gibt es nicht nur Hotel- und Tourismusfachleute, sondern auch eine ehemalige Agrarbiologin, eine gelernte Fremdsprachenassistentin und eine Direktionsassistentin mit 13 Jahren Auslandserfahrung in Japan und im Kongo“, erzählt Wiebke Markmann vom ATLANTIC Hotel Lübeck.

Zu einer erfolgreichen Teamarbeit gehören für die Verkaufsabteilung regelmäßige Sales-Meetings und Seminare. „Wir testen dabei auch die eigenen Rahmenprogramme wie zum Beispiel den „The Rock Off-Road-Parcours“ in Bremen, besuchen die anderen Häuser oder überzeugen uns persönlich von den kulinarischen Konzepten der jeweiligen Restaurants“, so Marco Steinberg, stellvertretender Hoteldirektor im ATLANTIC Hotel Kiel und Verkaufsdirektor Schleswig-Holstein.

Im Frühjahr besuchte das Team ein Seminar zum Thema „Power Selling“. Dabei ging es um die professionelle Neukunden-Akquisition und die Entwicklung langfristiger Strategien. Als Teil des Rahmenprogramms wurden die Seminarteilnehmer mit drei Mercedes GLK vom ATLANTIC Hotel Universum abgeholt und zum Off-Road-Parcours gebracht, wo der – auf den ersten Blick halbsbrecherische – Parcours nach einer Einweisungsfahrt selbst getestet werden durfte. Alle waren begeistert: „Abgesehen davon, dass es großen Spaß macht und aufregend ist, muss man sich teilweise ziemlich überwinden, die Hindernisse zu befahren“, berichtet Ulrike Wischeropp, Assistentin Verkauf & Marketing der ATLANTIC Hotels, „aber die Herausforderung ist groß und das möchte man einfach ausprobieren.“

Das ATLANTIC Congress Hotel Essen wurde ebenfalls besucht, um das Haus persönlich kennenzulernen und die Kooperation untereinander zu fördern. Nach einer Hausführung mit dem Essener Direktor für Verkauf & Marketing, Ulrich Schreiber, und Sales Managerin Anne Hauser wurde die Küche im CUXX Bistro mit einem frühlingshaften Drei-Gang-Menü getestet. Im Anschluss wurden auch hier die Tagungsräume „belegt“.

Beim Gegenbesuch in Bremen war nicht nur die Galopprennbahn das Ziel des umtriebigen Teams: Nach einer Hausführung durch das exklusive neue ATLANTIC Grand Hotel Bremen ging es zur Skybar im Landmark Tower in der Überseestadt und anschließend in das Restaurant BLIXX im ATLANTIC Hotel Airport. Dort wurde das neue Restaurantkonzept mit einer interkontinentalen, weltoffenen Küche probiert: „Damit die Kollegen ihren Gästen nicht nur Saté-Spieße, sondern auch einmal Mealie-Pap oder Kesari* empfehlen können ...“, schmunzelt Isabel Obeng vom ATLANTIC Hotel Airport. +

> www.mercedes-benz.de/kundencenter-bremen
> www.skybar-landmark.de

*Saté bedeutet auf Indonesisch „Fleisch, das auf Bambusspießchen über Holzfeuer gegrillt wird“. Mealie-Pap wird aus Maismehl, Wasser und Milch bzw. Omaere (einer joghurtähnlichen Sauermilch) hergestellt und meistens aus der Hand gegessen. Es ist das traditionelle Grundnahrungsmittel in weiten Teilen Afrikas. Kesari ist eine Kokosgrießschnitte mit karamellisierten Cashewkernen.



Mit dem Parcours „The Rock“ hat Mercedes-Benz in Bremen einen echten Erlebnis-Park für Geländewagen-Fans geschaffen. Zu den Herausforderungen der Strecke gehören u. a. bis zu 70% Steigung, 30% Schräglage und eine Treppe.



Bild oben: Volle Kraft voraus auf der Dachterrasse der Skybar

Unten: Das Verkaufsteam beim Besuch in Essen. V.l.n.r. Marco Steinberg, Susanne Bredehöft (u. a. „törn“-Redaktion), Dennis Micknaß (Bremerhaven), Katharina Burk (Kiel), Isabel Obeng, Katharina Adam und Linda Goßling (ATLANTIC Grand Hotel Bremen), Wiebke Markmann, Ulrich Ponty, Ulrike Wischeropp, Nancy Lange (Universum und Galopprennbahn)

DREI FRAGEN AN ULRICH PONTY, DIREKTOR VERKAUF & MARKETING ATLANTIC HOTELS

Herr Ponty, wie sichern Sie bei den ATLANTIC Hotels die Qualität im Verkaufsprozess?

Zusammen mit allen Abteilungen denken und handeln wir lösungsorientiert. Wir pflegen eine offene Kommunikation und Transparenz in der Struktur und den Prozessen. Ein respektvoller, fairer Umgang mit Kunden und Kollegen ist für uns selbstverständlich und im Team sind wir hilfsbereit, geben Lob und Anerkennung.

Wie verstehen Sie Ihre Tätigkeit, den Hotelverkauf?

Wie alle unsere Verkäufer baue ich aktiv mein Netzwerk auf, um langfristige Erfolge zu erzielen, die auf Vertrauen und guter Zusammenarbeit basieren. Aber wir setzen nicht nur auf persönliche Kontakte, sondern auch verstärkt auf die neuen Medien wie Facebook und Co. Nicht zuletzt sind häufig Transparenz und Klarheit in der Preisgestaltung sowie Win-win-Situationen für die Firmenkunden entscheidend.

Was ist Ihnen besonders wichtig in der Kundenwahrnehmung?

Dass der Verkauf als ein eingespieltes, professionelles und kompetentes Team auf Augenhöhe wahrgenommen wird. Unsere Kunden sollen spüren, dass Ihre Wünsche individuell behandelt und ernst genommen werden. Und dass wir mit unserem freundlichen und fröhlichen Auftreten zu einer guten Atmosphäre für Gäste und Kunden beitragen.

Ulrich Ponty ist seit 2010 Direktor Verkauf & Marketing bei den ATLANTIC Hotels. Nach seinem Berufsabschluss als Hotelfachmann war er in verschiedenen Positionen bei mehreren internationalen Hotelketten tätig. +

„Um die Qualität zu gewährleisten, testen wir unsere Rahmenprogramme selbst. Außerdem macht ‚The Rock‘ einfach verdammt viel Spaß.“

ULRICH PONTY

Von Tönen und Tieren

Donna Leon zu Gast beim Musikfest Bremen

In diesem Jahr wurde das Musikfest Bremen von einer Künstlerin eröffnet, die sich jenseits der Musik einen Namen gemacht hat: Krimi-Bestsellerautorin Donna Leon las aus ihrem Buch „Von Tönen und Tieren: Auf Spurensuche in Händels Opern“ und wurde dabei von einem Barockorchester begleitet.

Diejenigen, die keine Karten für das begehrte Event ergattern konnten, hatten bereits am Nachmittag Gelegenheit, die Autorin hautnah zu erleben. Auf Einladung des WWF Deutschland las Donna Leon bei einer Teestunde auf der Dachterrasse des ATLANTIC Grand Hotel Bremen. †

Jetzt schon vormerken: Das nächste Musikfest Bremen findet vom 1.–22.09.2012 statt.



Donna Leon – Musikfest Bremen / © Random House

_Kultur hautnah

ARRANGEMENT ZUR WIEDERERÖFFNUNG DER BREMER KUNSTHALLE

Nach über zweijähriger Bauzeit öffnet die Bremer Kunsthalle in diesem Sommer wieder ihre Pforten mit einem aufsehenerregenden Auftakt: Vom 15.10.2011 bis 26.02.2012 ist dort die Sonderausstellung „Edvard Munch – Rätsel hinter der Leinwand“ zu sehen. Namensgebendes Ereignis bildet der Fund eines bisher unbekanntes Gemäldes hinter der Leinwand des Werkes „Das Kind und der Tod“. Während einer Untersuchung wurde die Komposition „Mädchen und drei Männerköpfe“ (um 1898) überraschend entdeckt.

Verwöhnen Sie sich mit diesem kulturellen Hochgenuss. Wir bieten Ihnen ein exklusives Arrangement, in dem u.a. die Eintrittskarte für die Ausstellung sowie ein Drei-Gang-Dinner à la Munch bereits enthalten sind. Das Arrangement gilt vom 15.10.2011 bis 26.02.2012 für eine Übernachtung. Preise pro Person im Comfort-DZ/EZ: ATLANTIC Hotels Galopprennbahn oder Universum: € 89,00/129,00, ATLANTIC Grand Hotel Bremen: € 110,00 / 170,00. †

> www.kunsthalle-bremen.de,
Buchung unter reservierung@atlantic-hotels.de



Edvard Munch „Das Kind und der Tod“, 1899
Öl auf Leinwand, 100 x 90 cm, Kunsthalle Bremen –
Der Kunstverein in Bremen. Foto: Lars Lohrisch
© The Munch Museum / The Munch Ellingsen Group /
VG Bild-Kunst, Bonn 2011

Alles neu im CAMPUS

Neues Konzept, neue Optik und ein „Culinaire“

Den 10. Geburtstag hat das CAMPUS am Universum® Bremen zum Anlass genommen, sich neu zu erfinden: Mit einem kreativen Konzept werden Sie von Küchenchef Stefan Thiemann und seinem Team nicht nur in kulinarischer Hinsicht verwöhnt. Ein besonderes Extra bietet etwa „Thiemanns kleine Gewürzfibel“ in der Speisekarte, die Sie mitnimmt in die Welt der Kräuter, Gewürze und Aromen. Auch der neue Restaurant-Kalender „Culinaire“, den das CAMPUS-Team gemeinsam entwickelt hat, ist eines der Specials, mit dem das Angebot für die Gäste noch erlebnisreicher gestaltet werden soll. Darin wird über die monatlichen Highlights der Speisekarte informiert und ein Blick in die Kochtöpfe der CAMPUS Küche gewährt. †
Mehr Informationen und die aktuelle Mittagskarte finden Sie unter > www.restaurant-campus.de



NEU UND HOTELÜBERGREIFEND: EXKLUSIVE GEWÜRZMÜHLEN

Seit kurzem sind in den Restaurants der ATLANTIC Hotels alle sieben Varietäten unserer hauseigenen Gewürzmühlen erhältlich. Für jedes Restaurant haben wir ein charakteristisches Gewürz oder eine Gewürzmischung zusammengestellt, die für die jeweilige Küche charakteristisch ist. So wird beispielsweise im CAMPUS bevorzugt die „Gewürzstraße“ verwendet, im ALTO der „Steakwürzer“ und im SALIS das „Meersalz“. Alle Gewürze sind exklusiv in allen ATLANTIC Hotel Restaurants zu erwerben. †

CASINO BREMEN AN DER SCHLACHTE

- ★ Klassisches Spiel: Poker, Roulette und Black Jack
- ★ 130 Automaten und Slot Machines
- ★ Mehr Informationen unter www.casino-bremen.de

HIER SPIELT DAS LEBEN

Casino Bremen, Schlachte 26, 28195 Bremen



_Bremerhaven Ahoi!

MARITIME GROSSVERANSTALTUNGEN UND MEHR



**„Wir sind begeistert!
Besonders wichtig sind
uns die tolle Zusammen-
arbeit und dass unsere
Wünsche sofort
erkannt werden.“**

MARION HECKER,
JST JUNGMANN SYSTEMTECHNIK GMBH & CO. KG

Als beliebter Gastgeber für unterschiedlichste Veranstaltungen konnte sich bereits seit seiner Eröffnung das ATLANTIC Hotel SAIL City in Bremerhaven profilieren. Allein in den letzten acht Monaten lockte das Haus an der Wesermündung zahlreiche Kongress- und Tagungsteilnehmer in die Stadt.

Aufsehenerregend war beispielsweise die Mitgliederversammlung des ADAC Weser-Ems e.V., bei der die Hotelvorfahrt als Landeplatz für den neuesten ADAC-Rettungshubschrauber diente. Diese Möglichkeit nutzte auch die Windenergie-Agentur (WAB), die überdies noch einen Tauchcontainer direkt vor dem Hotel stationierte. Bereits zum dritten Mal war die WAB im Jahr 2011 mit ihrer jährlichen Offshore-Konferenz im ATLANTIC Hotel SAIL City zu Gast, in diesem Jahr sogar mit 850 Teilnehmern. Ebenfalls zum dritten Mal fand der von der Kieserling Stiftung veranstaltete Bremer Logistiktag unter dem Motto „Häfen treffen Hinterland“ im SAIL City statt.

Eine besondere Aktion organisierte das Bremerhavener Verkaufsteam für die Geschäftskunden des ATLANTIC Hotel SAIL City. Anlässlich der Einweihung der Kaiserschleuse am 30. April 2011 wurde das Segelboot „Kathrin“ gechartert,

auf dem die Gäste an der Sportbootparade und dem Weltrekordversuch teilnahmen: Mit den meisten gleichzeitig geschleusten Booten stellten die Organisatoren des Events einen neuen Rekord für das Guinness Buch auf.

Stolz ist man im SAIL City außerdem auf den hohen Besuch, den man im September in Bremerhaven begrüßen durfte: Unter dem Vorsitz des Bundeslandes Bremen traf sich die VerbraucherSchutzMinisterKonferenz, an der die Minister und Senatoren für Verbraucherschutz aller Bundesländer teilnahmen. †



NEUE YACHTEN UND NEW YORK IN VEGESACK UND BREMERHAVEN

Viel Wissenswertes wird Seefahrtsinteressierten in Vegesack und Bremerhaven geboten: Das Spicarium in Bremen-Vegesack verbindet in seiner interaktiven Ausstellung maritime Geschichte und nautische Wissenschaften. Yachtdesign, Innovationen im Schiffbau und marine Bionik sind Teile dieser Themenwelt.

Das Deutsche Auswandererhaus in Bremerhaven erzählt noch bis zum 30.11.2011 die Geschichten von Aus- und Rückwanderern, die in den 1950/60er Jahren von Amrum und Föhr nach New York gingen, um dort ihr Glück zu machen. Die Sonderausstellung „Nach New York: ‚In Hamburg kannten wir doch keinen‘“ beleuchtet, warum die Insulaner lieber in die Ferne schweiften. †



Bilder oben: Das Vegesacker „Schaufenster Bootsbau“ bietet ganzjährig spannende Einblicke in das traditionsreiche Handwerk rund um Bootsbau und Schifffahrt.

Individuell und erlebnisreich: Feste und Tagungen in Vegesack

Klein, aber fein – so lässt sich der Veranstaltungsbereich im ATLANTIC Hotel Vegesack umschreiben. Was andere ATLANTIC Hotels voraus haben mögen, macht das Vegesacker Hotel durch seinen familiären Charme und die idyllische Umgebung wieder wett. Mit Tagungsräumlichkeiten für bis zu 50 Personen ist es ideal geeignet für Kundenmeetings, Betriebsausflüge oder konzentrierte Klausurtagungen. Erst im vergangenen Jahr vollständig renoviert, überzeugen Zimmer und Veranstaltungsräume durch eine angenehme, helle Atmosphäre und zeitgemäße Ausstattung.

Und wer die Arbeit für ein paar Stunden ruhen lassen möchte, findet im maritimen Vegesack zahlreiche Möglichkeiten für attraktive Gruppenaktivitäten. So gibt beispielsweise das „Schaufenster Bootsbau“ ganzjährig einen spannenden Einblick in das traditionsreiche Handwerk rund um Bootsbau und Schifffahrt. Wer möchte, kann vom Vegesacker Hafen aus auf dem Lastkahn „Lüder von Bentheim“ zur Werft übersetzen. So ist schon die Anfahrt ein Erlebnis. Anschließend können die Teilnehmer den Bootsbauern bei der Arbeit zuschauen oder sich bei einer Werftführung informieren. Auch Teamfindungsseminare oder Seminare rund ums Tauwerk sind im „Schaufenster Bootsbau“ buchbar.

Denjenigen, die es gern etwas ausgelassener mögen, sei außerdem das Angebot „Vegesacker Kapitänspatent“ ans Herz gelegt. In spaßigen Wettbewerben messen sich die Teilnehmer im Binden von Seemannsknoten, im Seestiefel-Weitwurf und beim Krabbenpulen. Das Angebot kann für Gruppen ab 25 Personen direkt im ATLANTIC Hotel Vegesack gebucht werden. †

Darauf werden Ihre Gäste fliegen

EVENT-LOCATIONS UND RAHMENPROGRAMME AM CITY AIRPORT BREMEN

Die Lage direkt am City Airport Bremen gehört zu den Trumpfkarten des ATLANTIC Hotel Airport. Hier finden Geschäftskunden das perfekte Umfeld vom internationalen Kundenmeeting bis zur XXL-Veranstaltung.

Während im Hotel selbst Tagungskapazitäten für bis zu 390 Personen bereitstehen, können für größere Events auch Veranstaltungsflächen in den Flughafengebäuden gebucht werden. So bie-

tet beispielsweise die Bremenhalle eine 780 qm große Präsentationsfläche mit faszinierendem Ausblick auf die startenden und landenden Flugzeuge. Für Messen, Promotions oder Ausstellungen stehen in den Terminals 1-3 sogar 6.500 qm zur Verfügung. Zu den Pluspunkten zählen dabei u. a. die optimale Verkehrsanbindung und zahlreiche Parkplätze.

Die Rahmenprogramme, die im ATLANTIC Hotel Airport rund um Tagungen und Betriebsausflüge buchbar sind, stehen ganz im Zeichen der Luftfahrt. Neben Flughafenführungen, die Wissenswertes zur Fliegerei mit denkwürdigen Anekdoten aus dem City Airport Bremen verbinden, empfiehlt das Veranstaltungsteam ein ganz besonderes Highlight: In den Flugsimulatoren der Lufthansa-Schulflugzeuge können die Gäste so richtig abheben. Begleitet von einem Ausbildungspiloten nehmen sie auf dem Pilotensitz Platz und bringen eine Cessna Citation CJ1 Plus auf Reiseflughöhe. Wir sind uns sicher: Darauf werden Ihre Gäste fliegen! +



Einmal selber fliegen: diesen Wunsch kann man sich mit einem Schnupper-Training im Flugsimulator (beinahe) erfüllen



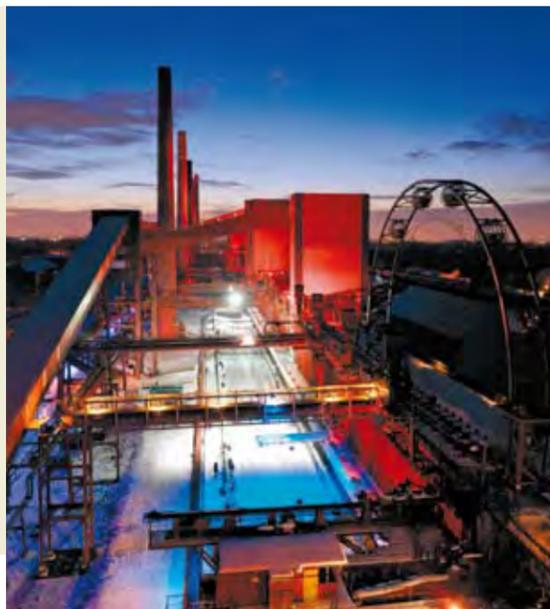
„Die Veranstaltung war für uns als Plattform für Kundenpflege und -bindung ein voller Erfolg und unsere Geschäftskunden waren begeistert.“

UTE SCHNEIDER-LUDORFF,
SWB VERTRIEB BREMEN GMBH

Erfolgreich tagen – garantiert!

Neue Tagungsgarantien im ATLANTIC Congress Hotel Essen

Mit den neuen Tagungsgarantien gestaltet das ATLANTIC Congress Hotel Essen Ihre Veranstaltung jetzt noch erfolgreicher. Die Kompetenzgarantie beinhaltet ein detailliertes Angebot binnen 24 Stunden. Um während der Veranstaltung Ihre volle Zufriedenheit zu gewährleisten, ist Ihr persönlicher Ansprechpartner jederzeit für Sie erreichbar; Tagungssnacks, Mittagsmenüs und Kaffee werden garantiert pünktlich serviert. Und schließlich ist mit kostenlosem High-Speed-Internet-Zugang für alle Teilnehmer und den Arbeitsstationen in der Business Corner für optimale Kommunikation gesorgt. Sollte das Team eines seiner Versprechen einmal nicht halten können, winken großzügige Ausgleichsangebote, z. B. eine kostenlose Übernachtung für den Organisator, sollte nach 24 Stunden kein detailliertes Angebot vorliegen. + Alle weiteren Infos unter: > www.atlantic-essen.de



IMPOSANTES INDUSTRIEFLAIR AUF DER ZECHEN ZOLLVEREIN

Zu den spektakulärsten Orten des Ruhrgebiets gehört die Zeche Zollverein, die stillgelegt und zum Industriedenkmal wurde. Wer nach einem geeigneten Rahmenprogramm für seine Business-Veranstaltung sucht, wird beim UNESCO Welterbe immer fündig: Die Zeche Zollverein bietet nicht nur Führungen zu Industriegeschichte, Architektur und Kunst an, sondern hat auch einen prall gefüllten Veranstaltungskalender. Darüber hinaus stehen 14.000 qm Fläche mit modernster Technik-Ausstattung für Veranstaltungen jeder Größenordnung zur Verfügung. Ob Weihnachtsfeier mit Nutzung der ZOLLVEREIN® Eisbahn, Jubiläumsfest vor gigantischer Industriekulisse, Kongresse, Messen oder Firmenpräsentationen – hier ist alles möglich. Bereits zwei Mal wurde die Zeche Zollverein mit dem Conga-Award als beste Event-Location Deutschlands ausgezeichnet. + > www.zollverein.de

Die ZOLLVEREIN® Eisbahn auf der Kokerei Zollverein

Events zum Abheben

Kein Ort wie jeder andere. Lassen Sie sich vom Flair unseres Flughafens, den Veranstaltungsräumen und unseren spannenden Führungen mitreißen. Tagungen, Kundenmeetings oder Ihre Firmenfeier – jedes Event wird zu einem Erlebnis.

Unsere Eventmanagerin Veronika Dirks berät Sie gern:
veronika.dirks@airport-bremen.de

airport-bremen.de

CITY AIRPORT BREMEN



ATLANTIC engagiert sich: Unterstützung für den One Nation Cup 2011

Zum zweiten Mal unterstützten die ATLANTIC Hotels den One Nation Cup, der vom 30. Mai bis 4. Juni 2011 in Bremen stattfand. Die Verbindung zu dem internationalen U15-Fußball-Turnier geht bereits auf das Jahr 2006 zurück. Damals waren die Initiatoren Marco Bode, Ex-Werder- und Nationalspieler, und Ulli Barde vom Sportgarten e.V. auf der Suche nach einer Unterkunft an das Hotel-Management herangetreten.

Gemäß dem Motto „Play Football – Win Friends!“ war auch der ONC 2011 mehr als nur ein Fußballturnier: Es trafen sich U15-Teams aus 12 Nationen, um mit dem Werder U15-Team Fußball zu spielen und neue Freunde aus allen Kontinenten der Welt zu gewinnen. Erstmals spielten 2011, dem Jahr der FIFA-Frauen-WM in Deutschland, auch Mädchen beim ONC eine zentrale Rolle.

Aufgrund des multikulturellen Mitarbeiterteams der ATLANTIC Hotels sowie des internationalen Gästeklientels sind die ATLANTIC Hotels sehr mit der Grundidee des One Nation Cups verbunden und unterstützten die Teams 2011 erneut durch Mannschaftsquartiere und als Gruppensponsor. Die Mädchenteams waren im ATLANTIC Hotel Galopprennbahn untergebracht, die Jungenteams im ATLANTIC Hotel Universum.

In einer ereignisreichen Woche hatten die Jugendlichen viele Möglichkeiten, die anderen Teams kennenzulernen und Freundschaften zu knüpfen. Der Siegerpokal des ONC ging bei den Mädchen an die Mannschaft aus New Orleans in den USA und bei den Jungen an das türkische Team aus Izmir. Die ATLANTIC Hotels gratulieren herzlich! ✦
> www.onenationcup.de



Mein Lieblingsgericht

Andreas Schmidt, Küchenchef im Restaurant SALIS, ATLANTIC Hotel Lübeck, empfiehlt:

Bavette-Steak an Kartoffelpüree und badierten Bohnen mit roter Zwiebelmarmelade

Zutaten für vier Personen:

4 Stücke	Bavette-Steak oder Flanksteak (ca. 160 g pro Stück)
20 g	Butterschmalz
400 g	Kartoffeln (mehlig kochend)
100 ml	Sahne
50 g	Butter
	Salz/Pfeffer/Muskatnuss
4 Scheiben	Bacon
40 Stück	Bohnen
2	Eier
200 g	Paniermehl
200 g	Mehl
100 g	rote Zwiebeln
200 ml	Rotwein
100 ml	Portwein rot
100 g	Rohrzucker
1	Sternanis
2	Nelken
3 Zweige	Thymian
	Salz/Pfeffer grob

KARTOFFELPÜREE

Kartoffeln in Salzwasser kochen, bis sie anfangen zu zerfallen. Butter in einem Topf braun werden lassen, bis sie nussig riecht. Mit Sahne ablöschen, durch ein feines Sieb gießen. Kartoffeln durch eine Kartoffelpresse drücken oder stampfen. Für ganz feines Püree Masse durch ein feines Sieb streichen. Sahnegemisch auf die noch heißen Kartoffeln geben und mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss abschmecken.

BOHNEN

Bohnen putzen und in stark gesalzenem Wasser kochen. Bissfeste Bohnen in Eiswasser abschrecken, damit sie knackig und grün bleiben. Je 10 Bohnen mit einer Seite Bacon einwickeln. Bohnenbündchen erst in Mehl, dann in Ei, dann in Paniermehl wälzen. In der Pfanne anbraten oder in die Friteuse geben.

ROTE ZWIEBELMARMELADE

Zwiebeln schälen und in feine Würfel schneiden. Rohrzucker karamellisieren, mit Wein und Portwein ablöschen. Gewürze dazugeben. Das Zucker-Wein-gemisch auf kleiner Flamme auf ein Drittel reduzieren. Fein gewürfelte Zwiebeln dazugeben und gut verrühren. Zwiebeln garen lassen. Bei Bedarf weiter einkochen.

STEAKS

Steaks in Butterschmalz eine Minute von beiden Seiten scharf anbraten. Aus der Pfanne nehmen und 15 Minuten bei 80 °C in den Backofen geben.

Guten Appetit und viel Spaß beim Kochen!

ZU GAST IM ...
ATLANTIC Grand Hotel Bremen

Am 9.12.2011: Ina Müller und Band in der ÖVB-Arena in Bremen

Foto: Mathias Bothor, © 105 Music GmbH

NOCH MEHR SERVICE BEI DER BUCHUNG UND IN DEN ATLANTIC HOTELS

Online zu buchen lohnt sich für die Gäste der ATLANTIC Hotels: Wenn Sie Ihren Aufenthalt in einem der Häuser in Bremen, Bremerhaven, Kiel oder Lübeck direkt unter www.atlantic-hotels.de buchen, erhalten Sie einmalig einen Preisnachlass von 10% bei einem Besuch des jeweiligen Restaurants während Ihres Aufenthalts. Die allgemeine Buchungshotline für telefonische Reservierungen und Anfragen ist weiterhin unter +49 (0)180 5106-555* erreichbar. Das ATLANTIC Hotel Universum bietet seinen Gästen seit dem Frühjahr einen exklusiven Service: An der Hotelrezeption finden Sie eine kostenlose „Joggingstation“ mit Erfrischungen, Obst und Handtüchern. Karten für die Wege im Bremer Bürgerpark und die Umgebung am Stadtwaldsee (Unisee) sind dort ebenfalls erhältlich. ✦

*14 ct/Min. aus dem deutschen Festnetz, höchstens 42 ct/Min. aus Mobilfunknetzen.

IMPRESSUM

törn – die Zeitung der ATLANTIC Hotels

Herausgeber und Redaktion:
ATLANTIC Hotels, c/o ATLANTIC Hotel Rennbahn GmbH,
Ludwig-Roselius-Allee 2, 28329 Bremen,
Tel. (+49) 0421-3 33 00-0, Fax (+49) 0421-3 33 00-552
www.atlantic-hotels.de, toern@atlantic-hotels.de
Projektleitung: Susanne Bredehöft

V. i. S. d. P.: Markus Griesenbeck, Geschäftsführer
Nicht namentlich gekennzeichnete Texte: ATLANTIC Hotels
Gestaltung und Textredaktion: designcetera, Bremen
Fotos: ATLANTIC Hotels; Yuri Arcurs, Hubert26, pressmaster, Thorsten Schier – alle fotolia.com; Deutsches Auswandererhaus, Klimahaus® Bremerhaven 8° Ost, PRO TOURA Events GmbH, Schaufenster Bootsbau, SPICARIUM, Sportgarten Bremen e.V., Zeche Zollverein – Frank Vinken
Datenschutz
Liebe Leserinnen und Leser, personenbezogene Daten werden bei den ATLANTIC Hotels gemäß Datenschutzgesetz gespeichert, verarbeitet und zweckgebunden für Eigenwerbung genutzt. Auf Grund dieser Speicherung erhalten Sie unsere Zeitung zur Information. Sollten Sie die „törn“ nicht erhalten wollen oder der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten nicht zustimmen, können Sie Ihr Einverständnis jederzeit schriftlich per E-Mail an info@atlantic-hotels.de oder mündlich unter Telefon 0421-3 33 00-0 widerrufen.